



Le nuove Regole italiane di catalogazione (REICAT)

Corso di formazione per personale
dell'area delle biblioteche
dell'Ateneo genovese

Con la partecipazione di docenti
del Sistema Bibliotecario di Ateneo
e del Sistema Bibliotecario Urbano



Di cosa tratteremo durante il corso

- **Aspetti generali** (scopo, struttura, oggetto delle norme, novità principali)
- **Descrizione di documenti pubblicati** (monografici a stampa in una o più unità, periodici a stampa, videoregistrazioni, documenti elettronici, multimediali), e non pubblicati (tesi)
- **Accessi di responsabilità e intestazioni uniformi e di rinvio**
- **Forma dei Titoli uniformi per opere classiche, opere della letteratura moderna e contemporanea, film**
- *Non tratteremo il libro antico*
- *Non tratteremo le problematiche relative ai titoli uniformi per altri tipi di documento, né quelle relative alla scelta del titolo uniforme*
- *Non prenderemo in considerazione le collane, perché è necessario un esame approfondito connesso alla sperimentazione SBN*



Oggi: Generalità

uno sguardo d'insieme alle maggiori novità delle Regole applicate al Catalogo SBI

- Alcuni punti dei capitoli 0, 1, 2, Appendici
- Soluzioni applicative Unimarc e Aleph
- In particolare tratteremo di:
 - **Lingua e scrittura della descrizione (Uso di scritture non latine)**
 - **Trascrizione e uso di abbreviazioni, numerali, maiuscole**
 - **Nuove Designazioni generiche del materiale**
 - **Titoli uniformi per alcuni tipi di documento**
 - **Modifiche nella forma delle intestazioni per alcune categorie di autori personali e collettivi**



Reicat: Work in progress

Accoglie:

- FRBR
- ISBD Consolidated (ma non completamente e spesso non usa la stessa terminologia)
- Dichiarazione di principi internazionali di catalogazione (in parte)

Tiene conto del fatto che il catalogo è diventato un catalogo elettronico, quindi:

distingue finalmente le registrazioni bibliografiche e le registrazioni di autorità

parla finalmente di punti di accesso e di selezione (e non di intestazione e corpo della scheda) e prevede molteplici punti di accesso

Si riferisce esplicitamente a SBN: la struttura del codice è pensata sul modello SBN, che tuttavia a sua volta dovrà applicare nuovi strumenti e nuovi comportamenti



Università degli Studi di Genova - Sistema Bibliotecario di Ateneo

Codice di non immediata lettura e applicabilità



Linguaggio: procede per negazioni successive

"Le note sono facoltative, salvo quando prescritte dalle norme per le singole aree ed elementi o da quelle che seguono"

Rimandi: procede per continui rimandi interni

Spesso non si coglie l'autentica interpretazione a una prima lettura ; è necessario ricorrere agli esempi e rileggere più volte

Cerca programmaticamente di **definire e codificare ogni più piccolo dettaglio** della catalogazione, comprese le eccezioni, le eccezioni delle eccezioni, ecc., invece di dare i principi generali

Rischia di essere disatteso oppure applicato in modo inopportuno all'attuale formato Unimarc e al gestionale Aleph utilizzato

Unimarc, Marc 21 non sono in grado di supportarlo pienamente



REICAT: Regole italiane di catalogazione

Tuttavia è il nuovo codice italiano

e

Alcune prescrizioni vanno veramente
nell'interesse dell'utente



Aspetti innovativi

Il codice non si riferisce più solo ai materiali cartacei

Testi - Musica scritta- Documenti grafici - Documenti cartografici - Oggetti -
Audioregistrazioni- Videoregistrazioni e filmati- Documenti elettronici- Multimediali

Si ritorna a un maggior rispetto della fonte
meno standardizzazioni, abbreviazioni, sostituzioni nella descrizione

Viene data attenzione alle scritture non latine
i dati devono essere presentati e devono poter essere ricercati in alfabeto originale
e in forma traslitterata

E' posto l'accento sul concetto di opera
come mezzo di raggruppamento e identificazione di qualsiasi tipo di documento

Novità nella presentazione formale
di nomi personali, enti permanenti e temporanei

Enti con responsabilità piena su periodici
se questi hanno carattere normativo e testimoniano in maniera ufficiale
l'attività dell'ente



E altri meno ...

Scrupolosissima casistica sulle intestazioni uniformi
condizionata talvolta dall'uso italiano o comunque occidentale

Scelte non del tutto coerenti per quanto riguarda l'attribuzione dei documenti a tipi diversi di materiale

Scelte particolari per il trattamento delle collane,
probabilmente condizionate da SBN

Nonostante la dichiarata fedeltà a ISBD Consolidated,
scelte anche notevolmente diverse in quanto a terminologia e sostanza



OGGETTO DELLE NORME (REICAT 0.1)

catalogazione di:

- pubblicazioni di qualsiasi genere e su qualsiasi supporto
- documenti non pubblicati

norme per:

- descrizione bibliografica e registrazione delle informazioni sull'esemplare
- assegnazione dei titoli uniformi
- registrazione di intestazioni alle persone ed enti che rivestono responsabilità per le opere o le loro espressioni ed eventualmente per le pubblicazioni stesse o loro esemplari

Non si preoccupa per il momento degli accessi semantici



Funzioni del catalogo

- **trovare una particolare pubblicazione**
- **trovare tutte le pubblicazioni** che hanno in comune una o più caratteristiche rilevanti
- **identificare o selezionare le pubblicazioni (o altre entità) reperite**
- **fornire le informazioni utili per l'accesso a un esemplare**
- **fornire le indicazioni e i mezzi utili a svolgere efficacemente una ricerca** (p.es. a reindirizzarla, a restringerla o ampliarla, o a visualizzare registrazioni connesse)

Si vedano FRBR e la Dichiarazione di principi internazionali di catalogazione: sono entrambi disponibili online sul sito Biblioteche@AulaWeb nella Sezione Materiali biblioteconomici->Manuali online->punto 2: Documentazione IFLA



Alcune definizioni

Publicazione :

ogni documento destinato all'uso pubblico e fruibile mediante la lettura, l'ascolto, la visione o il tatto, prodotto o riprodotto in più esemplari con qualsiasi procedimento tecnico e su qualsiasi supporto o messo a disposizione per l'accesso a distanza

Esemplare:

il singolo oggetto materiale (copia) prodotto e posto in circolazione come supporto di una pubblicazione, o la copia digitale di una pubblicazione elettronica accessibile a distanza



Altre definizioni

Opera

una *creazione intellettuale o artistica* rappresentata da un testo, una musica o un'altra forma di espressione o da un oggetto materiale o un manufatto

Espressione:

Una *specifico forma intellettuale o artistica che un'opera ha assunto in una sua particolare* realizzazione. In senso stretto si possono considerare espressioni distinte tutte le realizzazioni di un'opera che comportano differenze nel contenuto testuale (o musicale, visivo, sonoro)

Responsabilità

- la relazione che lega un'opera o una delle sue espressioni a una o più persone o enti che l'hanno concepita, composta, realizzata, modificata o eseguita
- attività che riguardano la *pubblicazione e la produzione materiale*
- responsabilità legate a *singoli esemplari*

3 gradi di responsabilità: principale, coordinata, secondaria
a cui corrispondono

3 tipi di intestazione: principale (700 o 710), coordinata (701 o 711),
secondaria (702 o 712)



Università degli Studi di Genova - Sistema Bibliotecario di Ateneo

Registrazioni bibliografiche e altri tipi di registrazione (REICAT 0.2)



Pubblcazioni- > Registrazioni bibliografiche

Descrizione bibliografica

Elementi di accesso controllati (titoli uniformi, intestazioni uniformi)

NB: gli elementi di accesso controllati comprendono anche le forme di rinvio dai titoli uniformi e dalle intestazioni uniformi, ma nel nostro catalogo questo si realizza inserendo nella registrazione bibliografica solo titoli e intestazioni uniformi, e riservando l'inserimento dei rinvii nei record di autorità

Dati di altro genere (Elementi di selezione (dati codificati)-Informazioni gestionali (numeri identificativi, data di creazione e modifica, dati sull'agenzia bibliografica...))

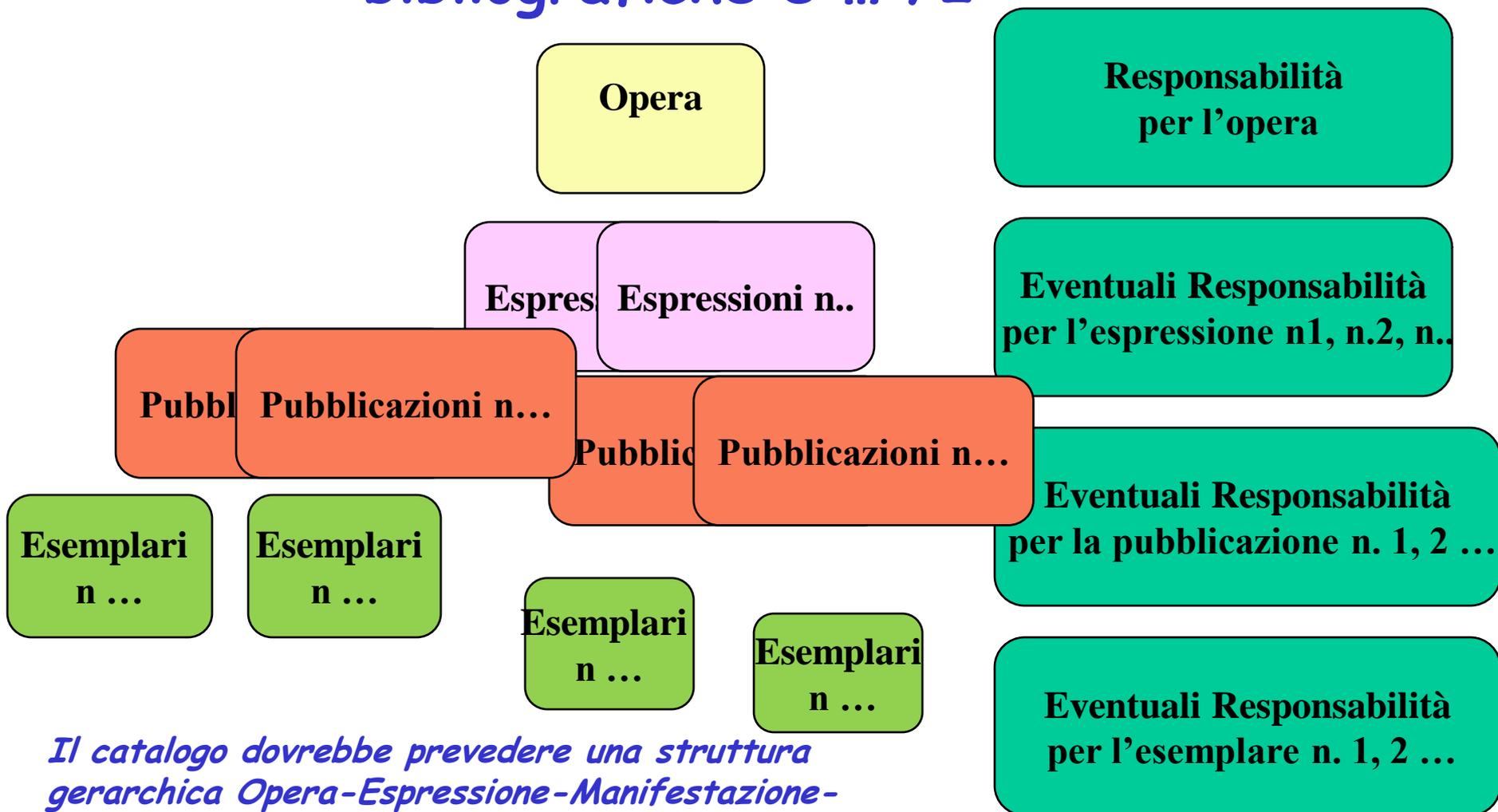
Esemplari- > Registrazioni di copia e, talvolta, parti apposite della registrazione bibliografica (es. Aleph campo Unimarc 316, campo propr. 958 ecc.)

Opere ed espressioni- > Registrazioni di autorità collegate alle registrazioni bibliografiche

Persone o enti connessi alle opere, espressioni, pubblicazioni, esemplari- > Registrazioni di autorità collegate alle opere o espressioni e/o registrazioni bibliografiche



Registrazioni bibliografiche e ... /2



*Il catalogo dovrebbe prevedere una struttura gerarchica Opera-Espressione-Manifestazione-Item, e assegnare le responsabilità specifiche per ciascun livello, **MA***



Registrazioni bibliografiche e ... /2

Il catalogo dovrebbe prevedere una struttura gerarchica Opera-Espressione-Manifestazione-Item, e assegnare le responsabilità specifiche per ciascun livello,

MA l'attuale formato Unimarc non lo consente, per cui:

- Per il momento nel nostro catalogo non si assegna un titolo uniforme all'espressione né si creano record di autorità relativi
- Il titolo uniforme (che identifica l'opera), se assegnato, viene registrato nel record bibliografico relativo alla pubblicazione (campo Unimarc 500) e si crea un record di autorità corrispondente
- Tutte le responsabilità (comprese quelle per l'opera e l'espressione) vengono legate alla registrazione bibliografica, che descrive la pubblicazione (campi Unimarc 7xx), e si creano corrispondenti record di autorità
- Le responsabilità per l'opera vengono legate anche all'opera, nei casi in cui si assegna il titolo uniforme, utilizzando un sottocampo proprietario \$9
- Le responsabilità per la produzione materiale e per l'esemplare sono registrate solo per il libro antico e di pregio e vengono inserite nella registrazione bibliografica della pubblicazione utilizzando i sottocampi \$4 e \$5 nei campi 7xx. Nei record di autorità corrispondenti non vengono utilizzati i sottocampi \$4 e \$5.



Titolo uniforme e intestazione uniforme

Titolo uniforme:

il titolo con cui un'opera, o una sua parte, viene identificata ai fini catalografici: è fondamentale per:

- a) **identificare** un'opera, distinguendola da opere con lo stesso titolo
- b) **raggruppare** le edizioni di un'opera
- c) consentire una **presentazione ordinata** delle opere di un autore e delle edizioni di ciascuna opera
- d) consentire la segnalazione di **relazioni** tra opere distinte ma connesse

Intestazione uniforme:

l'espressione scelta per rappresentare univocamente una persona o un ente
(=forma controllata del nome)



Esempi

Record bibliografico (catalogo SBI)

2001 \$a <<I >>tre moschettieri \$e romanzo \$f di Alessandro Dumas \$g traduzione di Antonio Beltramelli \$g introduzione di Cesare Giardini

210 \$a Milano \$c A. Mondadori \$d 1954

215 \$a 2 volumi \$d 19 cm

50011 \$a <<Les >>trois mousquetaires \$9 <Dumas, Alexandre>

700 1 \$a Dumas, \$b Alexandre \$c <1802-1870>

702 1 \$a Giardini, \$b Cesare

702 1 \$a Beltramelli, \$b Antonio

Secondo REICAT la responsabilità per l'opera (Dumas, Alexandre) non dovrebbe essere registrata nel rec. bibliografico, ma solo nel record di autorità creato per Les trois mousquetaires, MA questo per il momento non e' possibile, quindi dobbiamo cercare altre soluzioni



- *Uguualmente dovrebbe essere possibile un altro livello subordinato in cui registrare le responsabilità per l'esemplare*
- **MA** anche questo per il momento non è possibile, quindi **nei casi in cui è necessario registrare la responsabilità sull'esemplare** (soprattutto libro antico, raro e di pregio, ma anche esemplari con particolarità - autografi dell'autore o del donatore ecc.), **registriamo questa informazione nella descrizione della pubblicazione aggiungendo un sottocampo \$4 per indicare il tipo di responsabilità e un sottocampo \$5 per indicare la copia a cui si riferisce** (si veda materiale corso Libro Antico e nota CAT_SBI_012)
- **Responsabilità per l'esemplare:**
- Rec. bib.: 702 1\$a Bolzoni, \$b Aldo \$4 390 \$5 GE0057 LET: F.Ant.A.3.15
- Record di autorità: 2001 \$a Bolzoni, \$b Aldo
- **Per le responsabilità per la produzione materiale** (tipografi, editori libro antico) è ancora in fase di definizione la struttura del rec. di autorità
- Rec. bib.: 712 00 \$aPomba, \$gGiuseppe \$4 650



Titolo uniforme- Nota CAT_SBI_002_Rev1

REICAT: la compilazione del titolo uniforme per l'opera è obbligatoria

Catalogo SBI: La compilazione del titolo uniforme per l'opera nel Catalogo SBI è facoltativa

In prima battuta si consiglia di compilarlo per:

- **Opere classiche (come già si faceva)**
- **Opere della letteratura moderna e contemporanea**
- **Film**

Per il momento devono avere primo indicatore 1 sia il titolo della pubblicazione (200), sia il titolo uniforme dell'opera (500)

Per il momento non si compila il titolo uniforme per l'espressione

Per il momento non si compila il titolo collettivo uniforme

Se si compila il titolo uniforme è necessario che:

- **questo sia inserito anche in tutte le registrazioni bibliografiche relative alla stessa opera**
- **nel record di autorità siano compilati, oltre al campo 230 per il titolo uniforme, anche i campi 430 per i rinvii da forme varianti del titolo scelto come titolo uniforme**

Il collegamento tra l'opera e la responsabilità principale è realizzato per mezzo del sottocampo proprietario \$9



Titolo uniforme/2: indicazioni per le opere classiche e della letter. moderna e contemporanea

Record bibliografico: Campo Unimarc 500

- Indicatori:
 - 1. indicatore: sempre valore **1** (il titolo uniforme è significativo)
 - 2. indicatore: sempre valore **1** (il titolo è usato come intestazione)
- Compilare i sottocampi necessari (sempre il sottocampo \$a ed eventualmente anche i sottocampi \$h e \$i) e, **se l'opera ha un autore, aggiungere sempre il sottocampo \$9** con il nome dell'autore tra parentesi uncinate, nella forma in cui compare nel record di autorità.
- -Se per l'opera esiste una responsabilità principale (autore), eventualmente con una o due responsabilità coordinate (coautori) compilare il sottocampo \$9 con l'indicazione dell'autore principale
- -Se l'opera è anonima non compilare il sottocampo \$9.



Titolo uniforme/3

Esempi:

500 11 \$a Ilias \$9 <Homerus>

500 11 \$a <<Les >>trois mousquetaires \$9 <Dumas, Alexandre>

500 11 \$a Vojna i mir \$9 <Tolstoj, Lev Nikolaevič>

500 11 \$a<<The >>Pickwick papers \$9<Dickens, Charles>

(opere di un autore)

500 11 \$a <<La >>donna della domenica \$9 <Fruttero, Carlo>

(opera in collaborazione fra 2 autori)

500 11 \$a Lazarillo de Tormes

500 11 \$a Slovo o polku Igoreve

(opere anonime)



Titolo uniforme/5

Record di autorità: Campi Unimarc 230, 430

- **Compilare il campo 230 come si è compilato il campo 500 nel record bibliografico.**
- **Aggiungere dei campi 430 per:**
- **-forme varianti e forme in altre lingue/scritture (sempre la forma in italiano e almeno le forme nelle lingue di cui sono presenti edizioni a catalogo)**
- **-forme di rinvio collegate al secondo e terzo autore, in caso di titoli uniformi per opere in collaborazione fra non più di 3 autori**
- **Si raccomanda di inserire anche nelle forme di rinvio il sottocampo \$9.**
- **Riportare possibilmente l'indicazione del repertorio consultato nel campo Unimarc 810**
- **Si ricorda che soprattutto per le opere classiche e medievali è indispensabile la consultazione dei repertori**



Esempi Rec. di autorità

- 230 \$a Lazarillo de Tormes
- 430 \$a <<La >>vida de Lazarillo de Tormes y de sus fortunas y adversidades
- 430 \$a Lazzarino di Tormes
- 430 \$a Lazzarino del Tormes
- 430 \$a Vita e meravigliose avventure di Lazzarino da Tormes
- 430 \$a <<La >>vita di Lazarillo de Tormes

(opera anonima medievale nota con titolo tradizionale)

230 \$a Slovo o polku Igoreve

- 430 \$a Слово о полку Игореве
- 430 \$a Слово о плъку Игоревѣ, Игоря сына Святъславля, внука Ольгова
- 430 \$a Slovo o pl"ku Igorevĕ, Igorja syna Svjat"slavlja, vnuka Ol'gova
- 430 \$a <<Il >>cantare di Igor
- 430 \$a <<Il >>canto dell'impresa di Igor'
- 430 \$a <<Das >>Igorlied
- 430 \$a Igor tale
- 430 \$a Chant d'Igor
- *(opera anonima in altra scrittura: titolo uniforme=forma traslitterata del titolo con cui l'opera è prevalentemente presentata nelle sue edizioni in lingua originale (lingua russa):*



- 230 \$a Ilias \$9 <Homerus>
- 430 \$a Ἰλιάς \$9 <Homerus>
- 430 \$a Ιλιάς \$9 <Homerus>
- 430 \$a Iliás \$9 <Homerus>
- 430 \$a Iliade \$9 <Homerus>

(opera classica nota con la forma latina del titolo)

- 230 \$a <<The >>Pickwick papers \$9<Dickens, Charles>
- 430 \$a <<The >> posthumous papers of the Pickwick club \$9 <Dickens, Charles>
- 430 \$a <<Il >>circolo Pickwick \$9 <Dickens, Charles>
- 430 \$a <<Le >>avventure di Pickwick \$9 <Dickens, Charles>
- 430 \$a Documenti postumi del circolo Pickwick \$9 <Dickens, Charles>

(opera di un autore)

- 230 \$a Vojna i mir \$9 <Tolstoj, Lev Nikolaevič>
- 430 \$a Война и мир \$9 < Tolstoj, Lev Nikolaevič >
- 430 \$a Guerra e pace \$9 <Tolstoj, Lev Nikolaevič>
- 430 \$a <<La >>guerre et la paix \$9 <Tolstoj, Lev Nikolaevič>

(opera di un autore)

- 230 \$a <<La >>donna della domenica \$9 <Fruttero, Carlo>
- 430 \$a <<La >>donna della domenica \$9 <Lucentini, Carlo>

(opera di due autori)



Titolo uniforme/6: Film

- **E' opportuno, nelle registrazioni bibliografiche relative a film, compilare il titolo uniforme allo scopo di raggruppare le edizioni uscite con titoli diversi nei vari paesi**
- **Pur con tutte le cautele del caso, il titolo uniforme è solitamente per questo genere di pubblicazioni il titolo originale con cui la pellicola cinematografica è stata presentata per la prima volta nelle sale in lingua originale. Si consiglia comunque di consultare i repertori online**
- **Si raccomanda di compilare sempre le qualificazioni di forma e di data (\$l \$k), anche in assenza di titoli identici, perché, non avendo il film una responsabilità principale, le qualificazioni sono l'unico mezzo per distinguere il titolo uniforme relativo al film da eventuali altri titoli che dovessero entrare a catalogo in futuro.**



- **Il titolo uniforme si compila come dai seguenti esempi:**
-
- 2001 \$alo & Annie \$bVideoregistrazioni e filmati
- 50011 \$aAnnie Hall \$l<film ; \$k1977>
-
- 2001 \$a<<Il >>ritorno del re &bVideoregistrazioni e filmati
- 50011\$a <<The >> lord of the rings \$i The return of the king \$l<film ; \$k2003>
-
- **Il record di autorità sarà compilato in questo modo:**
-
- 230 \$aAnnie Hall \$l<film ; \$k1977>
- 430 \$alo & Annie \$l<film ; \$k1977>
-
- 230 \$a <<The >> lord of the rings \$i The return of the king \$l<film ; \$k2003>
- 430 \$a <<The >>return of the king \$l<film ; \$k2003>
- 430 \$a <<Il >>signore degli anelli \$i Il ritorno del re \$l<film ; \$k2003>



Catalogo generale - Scorri un Indice Alfabetico

Inserisci parola o frase:

Seleziona indice da scorrere:

Vai

Pulsici

Scorri Lista: Titolo

N. di Rec	
1+	Ilias - [Altre forme di questa voce]
1+	Ilias <Homerus> - [Altre forme di questa voce]
	Iliás <Homerus> - [Altre forme di questa voce] Vedi: Ilias <Homerus>
1+	Ilias Latina - [Altre forme di questa voce]
1	Iliasstudien
1+	Ilícitos atípicos
1+	Ilii excidium
1	Ilios
1+	Iliou halosis
1	L'ilioupersis dans la céramique italiote

Catalogo generale

Catalogo generale - Scorri un Indice Alfabetico

Inserisci parola o frase:

Seleziona indice da scorrere:

Vai

Pulsici

Scorri Lista: Titolo

N. di Rec	Intestazi
1+	La donna della domenica
1+	La donna della domenica <Fruttero, Carlo> - [Altre forme di questa voce]
	La donna della domenica <Lucentini, Carlo> - [Altre forme di questa voce] Vedi: La donna della domenica <Fruttero, Carlo>
1	La donna della Piazza Rossa
1	La donna della tempesta
1	Donna delle meraviglie
1+	La donna delle meraviglie
1	Donna delle mie brame
1+	La donna delle rose
1	La donna delle uova

Per il momento la visualizzazione non è perfetta, perché bisogna modificare le tabelle che regolano la visualizzazione



Descrizione bibliografica e informazioni sull'esemplare (REICAT 0.3)

La descrizione bibliografica rappresenta ciascuna pubblicazione (o altro) da includere nel catalogo ed è costituita dall'insieme delle informazioni utili per due funzioni

- 1) **identificare la pubblicazione**, distinguendola da altre edizioni della stessa opera e da altre pubblicazioni simili o connesse
- 2) **indicarne le caratteristiche più significative, riguardo sia al contenuto intellettuale o artistico che alla forma materiale e alle caratteristiche tecniche**

La descrizione bibliografica si basa di norma sull'esame di almeno un esemplare, possibilmente integro e perfetto

Le informazioni relative all'esemplare includono gli elementi necessari per:

- 1) identificare l'esemplare stesso;
- 2) precisare sue caratteristiche rilevanti per l'uso (p.es. la sua incompletezza o imperfezione);
- 3) segnalare sue caratteristiche peculiari, sia sotto l'aspetto materiale sia per quanto riguarda le sue vicende e gli interventi che ha subito



Elementi di accesso (REICAT 0.4)

Nei cataloghi elettronici tutte le informazioni presenti nelle registrazioni bibliografiche (o in registrazioni d'altro genere) dovrebbero costituire un elemento di accesso, cioè dovrebbero essere ricercabili
(tradotto in Aleph=devono andare a indice)

In particolare **devono essere ricercabili:**

tutti i titoli

che possono essere usati per individuare una pubblicazione, un'opera o una sua espressione, in particolare il titolo principale e altri titoli presenti sulle fonti

numeri o codici identificativi (numeri standard)

gli elementi di accesso controllati

titoli uniformi e titoli di rinvio ad essi;

intestazioni uniformi e intestazioni di rinvio ad esse

eventualmente luoghi di pubblicazione e nomi dei tipografi (libro antico)

- ***Possono essere inclusi ulteriori elementi di accesso***



Elementi di selezione Reicat

Alcuni elementi della registrazione possono essere usati per filtrare una ricerca:

- **Data** di pubblicazione, o di produzione, distribuzione
- **Tipo Di Materiale:** si veda appendice C: Designazioni generiche del materiale
- **Tipo Di Pubblicazione:** secondo REICAT: monografie, periodici, collane, spogli, raccolte
- **Livello Bibliografico** (senza relazione gerarchica, in rapporto gerarchico)
- **Paese** di origine della pubblicazione
- **Lingua** del contenuto della pubblicazione



Elementi di selezione in Aleph/1

- **Data** (campo **100**, pos. **9-12**)
es. wyr=2009 per cercare le pubblicazioni edite nel 2009
- **Tipo Di Materiale (LDR, pos. 6)**
es. wl2=a per cercare il materiale testuale, wl2=g per cercare le video-registrazioni, ecc. Da Web il filtro per tipo doc. è basato sul Formato, campo proprietario Aleph che in parte coincide con il tipo di materiale, in parte con il tipo di pubblicazione
- **Tipo Di Pubblicazione (LDR, pos. 7)** *es. wld=s per trovare i periodici*
Attenzione: nel nostro catalogo e in Unimarc si individuano: **monografie (m), periodici (s), spogli (a), raccolte (c)**: le collezioni sono periodici!
Il codice **c** si usa solo per descrivere le raccolte artificiali della biblioteca
- **Livello Bibliografico (LDR, pos. 8-** *manca indice: si chiederà nuovo indice)*
- **Paese di origine (102):** *manca indice*
- **Lingua (101)** *es. wln=fre per i documenti di lingua francese.*
Si registrano tutti i codici di lingua in diversi sottocampi \$a (non ci si limita più ai primi 3). Non si usa più il codice mul
Da Web si chiederà l'aumento delle possibilità di filtro della finestra a tendina



Elementi di selezione in Aleph/2

Identificati	Fine sessione	La mia tessera della biblioteca	Preferenze	Cataloghi	Aiuto
Ricerca per scorrimento	Ricerca per parole	Lista dei risultati	Ricerche precedenti	Il mio scaffale elettronico	

Catalogo generale

Ricerca semplice | Avanzata | Multi-catalogo | CCL | Nuove Accessioni

Ricerca semplice

Digita parola o stringa	<input type="text"/>
Campo da ricercare	Tutti i campi
Parole adiacenti?	<input checked="" type="radio"/> No <input type="radio"/> Si
Base da ricercare	

Limita la ricerca a:

Lingua:	tutte	Dall'anno:		Fino all'anno:		(Usa ? per il troncamento se non utilizzi da/fino a)
Tipo doc.:	tutti	Biblioteche:	tutte			

Suggerimenti:

- Se scegli Si per le parole adiacenti puoi digitare la stringa *computer programming* e il sistema comprenderà che vuoi solo i record che contengono la parola *computer* ACCANTO alla parola.
- E' indifferente usare lettere maiuscole o minuscole. Ad esempio, *computer* recupererà sia *computer*, *Computer* che *COMPUTER*.
- Puoi usare gli operatori booleani AND e OR nella stringa di ricerca. Ad esempio, se digiti *(heart OR cardiac) AND surgery* il sistema recupererà tutti i record che

Internet 100%



Elementi di selezione in Aleph/3

Identificati	Fine sessione	La mia tessera della biblioteca	Preferenze	Cataloghi	Aiuto
Ricerca per scorrimento	Ricerca per parole	Lista dei risultati	Ricerche precedenti	Il mio scaffale elettronico	

Catalogo generale

Filtra un set di records - Tutti i campi= (tolstoj) and W-Lingua= ita

Scegli un filtro per visualizzare un sottoinsieme della Lista dei Records.

Clicca su uno dei seguenti link per definire le opzioni del filtro

- [Intervalli di valori](#)
- [Testo](#)
- [Anno](#)

Clicca sui seguenti filtri predefiniti

- [Copie Disponibili](#)
- [Filtro - ita](#)
- [Filtro - Monografie](#)
- [Filtro - Periodici](#)

Aleph 16.02 © 2004 Ex Libris C.S.I.T.A.

Internet 100%



Tipi di materiale (REICAT app. C: Designazioni generiche del materiale)

Testi

pubblicazioni testuali a stampa o in microformato, MA NON grafica né doc. elettronici (Unimarc a, b: comprendono testi elettronici)

Musica scritta

pubblicazioni musicali a stampa e pubbl. di musica scritta in altre forme (p. es. in microforma, su CD-ROM o accessibili a distanza)

Documenti grafici

materiale grafico a stampa (p.es. manifesti, cartoline e stampe) o da proiezione fissa (p.es. diapositive e trasparenti) MA NON cartografia né doc. elettronici (Unimarc k comprende anche le immagini elettroniche)

ATTENZIONE

Le designazioni e l'ambito di applicazione sono diverse da quelle di ISBD e anche dalle specifiche Unimarc



Tipi di materiale/2

Documenti cartografici

pubblicazioni a contenuto cartografico, a stampa o d'altro genere, in qualsiasi formato o supporto (microforme, CD-ROM o accessibili a distanza)

Oggetti

materiali che non rientrano nelle altre categorie

Audioregistrazioni

Videoregistrazioni e filmati

Documenti elettronici

documenti che richiedono l'impiego di un elaboratore elettronico, **MA NON** audioregistrazioni, videoregistrazioni su supporti elettronici fruibili anche con apparecchiature diverse né musica scritta o cartografia

Multimediali

documenti costituiti da più unità di categorie differenti



Università degli Studi di Genova - Sistema Bibliotecario di Ateneo

Designazioni specifiche del materiale (app. D-E)



Testi

cartella - fascicolo - foglio - numero- parti - scheda - volume -
-- *in microforma*

bobina di microfilm - microfiche -spezzone di microfilm

Questi termini possono essere utilizzati anche per altri materiali

Musica scritta

Appendice E: cartina - intavolatura - libro corale - libro da tavolo
parte (parti) - parte con guida - parte di conduttore -
parte di pianoforte conduttore - parte di violino conduttore
particella -partitura - partitura condensata - partitura grafica
partitura ristretta - partitura vocale - partiturina - pseudopartitura -
spartitino - spartito

Documenti grafici

cartolina - diapositiva - filmina* - fotografia - grafico - grafico murale
manifesto - pieghevole - puzzle - stampa - trasparente

** Spezzone di pellicola cinematografica i cui singoli fotogrammi vengono proiettati
come diapositive, soprattutto per scopi didattici*

NDR. La categoria ingloba le proiezioni visive ISBD

Documenti cartografici

carta - carta murale - globo - immagine di telerilevamento- mappa
modello - pianta



Designazioni specifiche del materiale/2

Oggetti

gioco - kit di laboratorio - modello

Audioregistrazioni

audiocassetta - compact disc - disco sonoro - dual disc - DVD-Audio

Videoregistrazioni e filmati

disco Blu-ray - DVD-Video - Video CD
videocassetta - videodisco

NDR: e le pellicole cinematografiche?

Documenti elettronici

- su supporti materiali

CD-i - CD-ROM - DVD-ROM - floppy disk - Photo CD

- accessibili a distanza

base di dati - file audio - file video - immagine

numero - testo elettronico - volume

Si impiegano anche i termini per la musica scritta (Appendice E) e i documenti cartografici

NDR: ma in quali casi?



Le designazioni e l'ambito di applicazione sono diversi da quelli di ISBD

- ISBD prevede invece diverse designazioni e diverso ambito di applicazione. Inoltre alcune designazioni specifiche rientrano in categorie diverse
- **Risorsa cartografica** (*cartographic resource*)
- **Risorsa elettronica** (*electronic resource*)
- **Grafica** (*graphic*)
- **Ologramma** (*hologram*) (lastra olografica, pellicola olografica)
- **Microforma** (*microform*) (bobina di microfilm -cartuccia di microfilm microfilm cartridge - cassetta di microfilm - microfiche - micropaco -spezzone di microfilm - scheda a finestra)
- **Film** (*motion picture*) (anello cinematografico-bobina di pellicola -cartuccia di pellicola -cassetta di pellicola)
- **Risorsa multimediale** (*multimedia resource*)
- **Risorsa in musica notata** (*notated music resource*)
- **Testo a stampa** (*printed text*)
- **Registrazione sonora** (*sound recording*)
- **Videoregistrazione** (*videorecording*)
- **Proiezione visiva** (*visual projection*)-(bobina stereografica - diapositiva - spezzone di pellicola - trasparente - vetrino da microscopio)



REICAT: appendice C e Unimarc

Designazioni generiche del materiale (nota CAT_SBI_020)

Designazione generica del materiale (200 \$b) Codice pos. 6 del LDR

Testi	a [b per i manoscritti]
Musica scritta	c [d per i manoscritti]
Documenti grafici	k
Documenti cartografici	e [f per manoscritti]
Oggetti	r
Audioregistrazioni	j (musicali) i (non musicali)
Videoregistrazioni e filmati	g
Documenti elettronici	l
Multimediali	m

In caso di materiali manoscritti:

*LDR: il codice opportuno (es. **b** per i testi manoscritti, **f** per i documenti cartografici manoscritti)*

200 \$b aggiungere la parola manoscritti alla designazione generica del materiale (es. Testi manoscritti ... Documenti cartografici manoscritti ...)



Quali novità per il nostro catalogo?

UNIMARC: The code [LDR pos. 6] should be in accordance with the actual type of material being catalogued rather than with its secondary physical format which is coded in field 106, \$a.

REICAT ha giustamente riunito:

tutte le videoregistrazioni su supporto fisico (digitali o analogiche) nella designazione "Videoregistrazioni e filmati" (cod. Unimarc=g)

tutte le audioregistrazioni su supporto fisico (digitali o analogiche) nella designazione "Audioregistrazioni" (cod. j-i)

tutta la cartografia cartacea e su supporto elettronico o accessibile a distanza nella designazione "Documenti cartografici" (cod. Unimarc e-f)

tutta la musica notata, indipendentemente dal supporto, o dall'accesso a distanza nella designazione "Musica scritta" (cod. c-d)

ma non ha seguito lo stesso criterio con le immagini e i testi, per cui è stata mantenuta la distinzione tra elettronico e su altri supporti,
Né ha seguito il criterio adottato per la musica e la cartografia per le immagini a distanza



Quali novità per il nostro catalogo/2?

Utilizzare i codici Unimarc forniti in queste slide per l'indicazione codificata del tipo di materiale nel LDR

Utilizzare le nuove diciture per le designazioni generiche di materiale (es. *Documenti elettronici* e non *Risorsa elettronica*; *Videoregistrazioni e filmati* e non *Videoregistrazioni*)

NB. Per il materiale testuale a stampa si omette la designazione generica di materiale, e l'informazione viene data solo in forma codificata nel campo LDR, pos. 6.

Tenere presente che la designazione generica di materiale "Documenti elettronici" (ex "Risorse elettroniche") non comprende più audioregistrazioni e videoregistrazioni su supporti elettronici fruibili anche con apparecchiature diverse. Pertanto:

i DVD-Video, i Video CD, i disc Blu-Ray fanno parte della categoria *Videoregistrazioni e filmati* (LDR pos. 6=g)

i compact disc e i DVD-Audio fanno parte della categoria *Audioregistrazioni* (LDR, pos. 6=j per registrazioni musicali; i per registrazioni non musicali)

Per ulteriori dettagli attenersi alle note CAT_SBI_020 e 029



LINGUE E SCRITTURE

(REICAT 0.5.3, 2.4, 9.1.3.2, 15.1.3.2, Appendice F) -

- **REICAT:**
- **Informazioni che devono essere riportate o fornite in lingue che utilizzano sistemi di scrittura diversi dall'alfabeto latino si danno, per quanto possibile, sia nella scrittura originale sia in forma traslitterata o trascritta in alfabeto latino**
 - *(NB le RICA dicevano: Alfabeti diversi da quello latino si possono traslitterare)*
- **Per la traslitterazione o trascrizione da scritture diverse dall'alfabeto latino si raccomanda di seguire per quanto possibile gli standard internazionali ISO, secondo le indicazioni fornite nell'Appendice F**
- **Le informazioni comprese nelle aree 1, 2, 3, 4 e 6 sono di norma trascritte dalla pubblicazione e sono riportate nella lingua e, se possibile, nella scrittura in cui si presentano. Le informazioni in scritture diverse dall'alfabeto latino si riportano nel sistema di scrittura originale, se possibile, e si integrano con la forma traslitterata o trascritta in alfabeto latino**
- **Si usa l'italiano per tutte le altre informazioni, salvo nel caso di citazioni**



LINGUE E SCRITTURE/2

REICAT:

Quando è possibile e opportuno intestazioni e titoli uniformi nella scrittura originale e nella forma traslitterata possono essere registrati come elementi di accesso paralleli (invece di registrare una sola forma come uniforme e l'altra o le altre come rinvii)

- *Per le opere in lingue che utilizzano scritture diverse dall'alfabeto latino si adotta di norma, se possibile, la forma nella lingua e nel sistema di scrittura originale, insieme alla forma traslitterata o trascritta in alfabeto latino*
- *Per le opere greche classiche e bizantine che siano note con una forma latina del titolo, tuttavia, si adotta questa come titolo uniforme*
- *Per i nomi in scritture diverse dall'alfabeto latino si adotta di norma, se possibile, la forma nel sistema di scrittura originale insieme alla forma traslitterata o trascritta in alfabeto latino. Si fa rinvio dalle forme adattate, comprese le traslitterazioni o trascrizioni varianti*
- *Per i nomi greci di epoca classica o bizantina si preferisce la forma latina, se accolta nell'uso. Dalla forma greca (possibilmente nella scrittura originale e traslitterata in alfabeto latino) e dall'eventuale forma italiana si fa rinvio*

MA: nel catalogo SBI per i titoli uniformi e le intestazioni uniformi le forme in scrittura originale sono forme di rinvio!



Documenti in alfabeti non latini (nota CAT_SBI_023)

Per le pubblicazioni in alfabeti non latini nel catalogo SBI:

RECORD BIBLIOGRAFICI: 3 possibilità di catalogazione:

- 1) **Ripetizione delle informazioni** bibliografiche in forma traslitterata/trascritta e in alfabeto originale (aree 1, 2, 3, 4, 6)
- 2) **Descrizione bibliografica in forma traslitterata/trascritta e** accesso al titolo non traslitterato tramite un campo 517 o una nota
- 3) **Descrizione bibliografica minima in alfabeto originale** (aree 1, 2, 3, 4, 6)

Si raccomanda di seguire possibilmente la prima opzione, perché più utile agli utenti



Opzione 1 - Ripetizione delle informazioni mediante la duplicazione dei campi

Ripetere i campi Unimarc 200, 205, 207, 210

la prima volta in forma traslitterata

la seconda volta in alfabeto originale

Inserire alla fine di ciascun campo ripetuto i sottocampi \$6 e \$7 così compilati

- 2001 \$a Nevskij Prospekt \$f L. Mederskij, V. Piljavskij \$6 a01 \$7 ba
- 2001 \$a Невский Проспект \$f Л. Медерский, В. Пилявский \$6 a01 \$7 ca
- 210 \$a Leningrad \$a Moskva \$c Iskusstvo \$d 1959 \$6 a01 \$7 ba
- 210 |a Ленинград \$a Москва \$c Искусство \$d 1959 \$6 a01 \$7 ca



In questo caso il campo 100 sarà compilato in questo modo:

- Posizione 21: **0** (=non modificato)
- Posizioni 22-24: **ita** (=italiano, codice della lingua di catalogazione)
- Posizione 25: **y** (non traslitterato)
- posizioni 34-35: **codice di 2 cifre per l'alfabeto del titolo**
- **Alcuni codici:** **ca** per alfabeto cirillico- **fa** per alfabeto arabo- **ga** per greco- **ea** per cinese- **ha** per ebraico-
- **db** giapponese kanji- **dc** giapponese kana- **ka** coreano- **ia** thai- **ja** devanagari- **ma** georgiano- **mb** armeno
-
- Esempio
- 100 \$a 20090812d1959----|||y0itay50-----ca



Schema di riepilogo

**I campi Unimarc corrispondenti alle aree ISBD 1, 2, 3, 4, 6 vanno ripetuti nella descrizione.
Per la compilazione del record bibliografico seguire questo schema:**

Campo 100	Posizione 21: 0 (=non modificato) Posizioni 22-24: ita (=italiano, codice della lingua di catalogazione) Posizione 25: y (non traslitterato) posizioni 34-35: codice di 2 cifre per l'alfabeto del titolo ca per alfabeto cirillico- fa per alfabeto arabo- ga per greco ea per cinese- ha per ebraico- db giapponese kanji- dc giapponese kana- ka coreano- ia thai- ja devanagari- ma georgiano- mb armeno 100 \$a 20090812d1959---- y0itay50-----ca
Campo 200	Ripetere il campo: la prima volta in forma traslitterata, la seconda volta in alfabeto originale. <u>Nel primo campo 200</u> saranno inoltre presenti: - un sottocampo \$6 con il contenuto "a01" - un sottocampo \$7 con contenuto il codice "ba" (alfabeto latino) <u>Nel secondo campo 200</u> , oltre ai sottocampi per i dati traslitterati: - un sottocampo \$6 con il contenuto "a01" - un sottocampo \$7 con contenuto il codice dell'alfabeto usato nel campo (si veda sopra) 2001 \$a Nevskij Prospekt \$f L. Mederskij, V. Piljavskij \$6 a01 \$7 ba 2001 \$a Невский Проспект \$f Л. Медерский, В. Пилявский \$6 a01 \$7 ca
Campi 205, 207, 210, 225	Comportarsi come per il campo 200
Campi 7xx	Saranno per il momento compilati nella maniera tradizionale in forma traslitterata. Per il trattamento dei dati nei record di autorità si veda più avanti



Nota bene In caso di registrazioni bibliografiche di documenti in scritte da destra a sinistra tutti i sottocampi \$7 dovranno essere compilati con il codice dell'alfabeto corrispondente seguito da "/r" :

- Esempi:
- arabo: \$7 fa/r
- ebraico: \$7 ha/r

- Per i dati che devono essere forniti in forma traslitterata o trascritti si raccomanda di **seguire le indicazioni dell'Appendice F delle REICAT**, che solitamente (ma non per tutti i sistemi di scrittura) seguono le norme ISO
- **Titoli traslitterati o trascritti secondo altri schemi di romanizzazione (esempio: traslitterazione scientifica, traslitterazione ALA-LC, traslitterazione USBGN-PCGN, o anche traslitterazione ISO quando le REICAT prevedono un altro standard) possono essere riportati compilando uno o più campi 517.**

Esempio opzione 1

FMT	BK
LDR	-----nam0-22-----450-
001	001046885
005	20090817132410.0
100	a 20090812d1959---- y0itay50-----ca
1010	a rus
102	a RU
105	a ---- 00
2001	a Nevskij prospekt f L. Mederskij, V. Piljavskij 6 a01 7 ba
2001	a Невский Проспект f Л. Медерский, В. Пилявский 6 a01 7 ca
210	a Leningrad a Moskva c Iskusstvo d 1959 6 a01 7 ba
210	a Ленинград c Москва c Искусство d 1959 6 a01 7 ca
215	a 78 p. c ill. d
6100	a San Pietroburgo a Nevskij prospekt
6100	a Architettura a San Pietroburgo a Sec. 18.-20.
676	a 720.947 v 20
700 1	a Mederskij, b L. A.
701 1	a Piljavskij, b V. I.
801 0	a IT b Sistemi Bibliotecari Integrati Università e Comune di Genova g RICA 2 Unimarc
SYS	001046885



Opzione 2 - Informazioni traslitterate e accesso al titolo in alfabeto originale mediante campo 517

Nel caso in cui non sia possibile riportare la descrizione delle aree 1, 2, 3, 4, 6 nei caratteri originali non latini, è possibile effettuare invece la descrizione in forma traslitterata o trascritta

E' necessario in questo caso aggiungere una nota 304 così strutturata: "Titolo e testo in ...".

Utilizzando questa opzione è opportuno garantire, nei limiti del possibile, l'accesso al titolo in alfabeto originale, compilando un campo 517.

Altre forme di traslitterazione del titolo possono essere date in altri campi 517
In questo secondo caso il campo 100 sarà compilato come segue:

Pos. 21	1 (modificato)
22-24	ita
25	c (traslitterazione multipla) per cirillico, arabo e giapponese, in quanto si tratta di schemi misti o non ISO b (traslitterazione ISO) per cinese, ebraico, greco ed eventuali altri sistemi di scrittura per cui si seguono le norme ISO
34-35	Codice per l'alfabeto del titolo presente sulla fonte: ca, ha...



Esempio opzione 2

FMT	BK
LDR	-----nam0-22-----450-
001	000988110
005	20090820114900.0
010	a 5-88527-123-2
100	a 20071116d1996---- y1itac50-----ca
1010	a rus
102	a RU
105	a y--- 00
2001	a Putešestvie k Čehovu e povesti, rasskazy, p'esa f [A. P. Čehov] g sostavitel' V.B. Korobov
210	a Moskva c Škola-Press d 1996
215	a 670 p. d 24 cm
2252	a Krug čtenija e škol'naja programma
3270	a Razmyšlenija o pisatele: A.P. Čehov v žizni i tvorčestve - p.430-670
410 0	1 2001 a Krug čtenija
5171	a Путешествие к Чехову e повести, рассказы, пьеса
700 1	a Čehov, b Anton Pavlovič
702 1	a Korobov, b V. B.
801 0	a IT b Sistemi Bibliotecari Integrati Università e Comune di Genova g REICAT
SYS	000988110



Esempio opzione 3 - descrizione bibliografica minima - campi 200 - 210 in alfabeto originale

Publicazione in lingua georgiana, per cui non è stato possibile risalire a uno schema di conversione

FMT	BK
LDR	-----nam0-22-----2i-450-
001	001049056
005	20090909112358.0
100	a 20090909d1937---- y0itay50-----ma
1010	a geo
102	a GE
105	a a--- 00
2001	a ვეფხის ტყაოსანი f შოთა რუსთაველი
210	a თბილისი c სახელმწიფო უნივერსიტეტის გამომცემლობა d 1937
215	a XLIV, 399 p. c ill. d 22 cm
303	a Documento per cui non è stato possibile verificare dati di traslitterazione attendibili
304	a Titolo e testo in alfabeto georgiano
801 0	a IT b Sistemi Bibliotecari Integrati Università e Comune di Genova g REICAT 2 Unimarc
COR: SYS	001049056



Record di autorità (autori personali - enti)

- compilare il campo 200 (per l'intestazione autore personale) o 210 (per l'intestazione ente) con la forma traslitterata secondo le norme REICAT
- compilare un campo 400 o 410 con la forma del nome in alfabeto originale
- compilare altri campi 400 o 410 con forme di rinvio traslitterate secondo altri schemi e con le forme più comuni nell'uso italiano
- *in caso di impossibilità a inserire la forma di rinvio in alfabeto originale, segnalare il record di autorità da completare al gdl catalogazione o ai catalogatori del CSB di Lingue.*
- *Per i nomi greci di epoca classica o bizantina:*
 - compilare il campo 200 secondo la forma latina;
 - compilare un campo 400 con la forma traslitterata secondo le norme REICAT-ISO;
 - compilare un campo 400 con la forma in alfabeto greco monotonic
 - compilare (se possibile) un campo 400 con la forma politonica
 - compilare un campo 400 con la forma traslitterata secondo il sistema scientifico



Specchietto per record di autorità

Campo 100	Pos. 8 (status intestazione): a (sempre) Pos. 9-11 (lingua catalogo): ita (sempre) Pos. 12 (codice traslitterazione): c (sempre) Pos. 13-16 (set caratteri): 50 (sempre) Pos. 21-22 (alfabeto di catalogazione): ba (sempre) Pos. 23 (direzione alfabeto catalogazione): 0 (sempre)
Campo 101	Va compilato con il codice della lingua usata dall'autore (es. rus=russo, chi=cinese, gre=greco moderno ecc.). In caso l'autore usi nelle sue pubblicazioni più di una lingua diversa, ripetere il sottocampo con il secondo codice
Campo 200 (o 210)	Per il momento si compila secondo le norme generali per le intestazioni autori usando l'alfabeto latino. Se l'intestazione richiede una traslitterazione o trascrizione si raccomanda di seguire le indicazioni dell'appendice F delle REICAT Traslitterazione o trascrizione di scritture diverse dall'alfabeto latino.
Campo 400 (o 410)	Compilare con la forma del nome dell'autore in alfabeto originale
Altri campi 400 (o 410)	Compilare altri campi 400 con altre possibili varianti, comprese le forme più comuni nell'uso italiano e altri paesi. Se possibile fornire anche le forme di rinvio compilate secondo altri schemi di traslitterazione



FMT	AU
LDR	-----nx---22-----3--45--
001	000035215
005	20090820115903.0
100	a 19990929aitac50-----ba0
101	a rus
152	a REICAT
200 1	a Čehov, b Anton Pavlovič
400 1	a Чехов, b АНТОН ПАВЛОВИЧ
400 1	a Čechov, b Anton Pavlovič
400 1	a Cechov, b Anton Pavlovic
400 1	a Chekhov, b Anton Pavlovich
400 1	a Tschechow, b Anton P.
400	a Čechov, b Anton Pavlov
400 1	a Čechov, b Anton
400 1	a Tchekov, b Anton P.
400 1	a Cehov, b Anton Pavlovici
400 1	a Cecov, b Anton
400 1	a Cehov, b Anton Pavlovic
801 0	a IT b Sistemi Bibliotecari Integrati Università e Comune di Genova
810	a Fonte: Putešestvie k Čehovu, Škola-Press, 1996
SYS	000035215



FMT	AU
LDR	-----nx---22-----3--45--
001	000207020
005	20090820115903.0
100	a 19990929aitac50-----ba0
101	a grc
152	a REICAT
200 0	a Homerus
400 0	a Omero
400 0	a Όμηρος
400 0	a Όμηρος
400 0	a Hómīros
400 1	a Homēros
400	a Homer
801 0	a IT b Sistemi Bibliotecari Integrati Università e Comune di Genova
SYS	000207020



Ricerca nel catalogo e visualizzazione in Opac: Scorrimento lista Titoli

Selezione indice da scorrere: Titolo

Vai

Pulisci

**Nella casella Inserisci parola o frase si è digitato:
война и мир**

Scorri Lista: Titolo

N. di Rec	Intestazione
1+	Война и мир
	Война и мир <Tolstoj, Lev Nikolaevič> - [Altre forme di questa voce] Vedi: Vojna i mir <Tolstoj, Lev Nikolaevič>
1	Диалог поверх барьеров
1	Дневник Елены Булгаковой ; Dnevnik Eleny Bulgakovej
1	Жизнь и судьба
	История семи мудрецов - [Altre forme di questa voce] Vedi: Die sieben weisen Meister
1	Маркетинг
1	Маркетинг и реклама
1	Москва
1	Набоков



Ricerca nel catalogo e visualizzazione in Opac: Scorrimento lista Autori

Catalogo generale

Catalogo generale - Scorri

Nella casella Inserisci parola o frase si è inserito:

ТОЛСТОЙ

Inserisci parola o frase:

Seleziona indice da scorrere:

Autore

Vai

Pulisci

Scorri Lista: Autore

N. di Rec	Intestazione
	Толстой, Алексей Николаевич - [Altre forme di questa voce] Vedi: Tolstoj, Aleksej Nikolaevič
	Толстой, Лев Николаевич<1828-1910> - [Altre forme di questa voce] Vedi: Tolstoj, Lev Nikolaevič<1828-1910>
	Трегубов, А. Л. - [Altre forme di questa voce] Vedi: Tregubov, A. L.
	Турков, Андрей Михайлович - [Altre forme di questa voce] Vedi: Turkov, Andrej Michajlovič
	Тэффи, Надежда Александровна<1872-1952> - [Altre forme di questa voce] Vedi: Teffi, Nadežda Aleksandrovna<1872-1952>
	Тютчев, Федор Иванович<1803-1873> - [Altre forme di questa voce] Vedi: Tjutčev, Fëdor Ivanovič<1803-1873>
	Фраерман, Рувим Исаевич<1891- > - [Altre forme di questa voce] Vedi: Fraerman, Ruvim Isaevič<1891- >



Ricerca nel catalogo e visualizzazione in Opac: Ricerca per parola

Catalogo generale

Nella casella Digita parola o stringa si
è digitato: **НЕВСКИЙ ПРОСПЕКТ**

Formato completo del record

Scegli il formato: [Standard Scheda catalografica](#) [Nomi campi](#) [Campi MARC](#)

Record 1 di 1

Visualizza tutte le biblioteche

Autore principale	● Mederskij, L. A.
Altri autori	● Piljavskij, V. I.
Titolo	● Nevskij prospekt / L. Mederskij, V. Piljavskij. a01. ba ● Невский Проспект / Л. Медерский, В. Пилявский. a01. ca
Pubblicazione	● Leningrad; Moskva : Iskusstvo, 1959 ● Ленинград; Москва : Искусство, 1959
Descrizione fisica	78 p. : ill.; 26 cm
Soggetto	● San Pietroburgo - Nevskij prospekt ● Architettura - San Pietroburgo - Sec. 18.-20.
Class. Dewey	● 720.947 20
Lingua della pubbl.	rus
Num. sistema	001046885

Nel formato breve la visualizzazione non è ancora perfetta perché dobbiamo chiedere modifiche alle tabelle che definiscono i campi e sottocampi visualizzati



Ricerca nel catalogo e visualizzazione in Opac: Formato completo record bib.

Autore principale	<u>Mederskij, L. A.</u>
Altri autori	<u>Piljavskij, V. I.</u>
Titolo	<u>Nevskij prospekt / L. Mederskij, V. Piljavskij.</u> <u>Невский Проспект / Л. Медерский, В. Пилявский.</u>
Pubblicazione	<u>Leningrad; Moskva : Iskusstvo, 1959</u> <u>Ленинград : Москва, 1959</u>
Descrizione fisica	78 p. : ill.; 26 cm
Soggetto	<u>San Pietroburgo - Nevskij prospekt</u> <u>Architettura - San Pietroburgo - Sec. 18.-20.</u>
Class. Dewey	<u>720.947 20</u>
Lingua della pubbl.	rus
Num. sistema	001046885

Questo è il formato completo di un record bibliografico compilato secondo l'opzione 1



Si ricorda che da Web funzionano
perfettamente sia lo scorrimento liste che la
Ricerca per parola

Da Gui invece per il momento è necessario
utilizzare la Ricerca per parola



Tastiere virtuali

- Esiste un **tastierino virtuale Aleph per i catalogatori** che può essere implementato di altri caratteri (per la procedura si veda la nota)
- Esistono **tastiere virtuali online (per catalogatori e utenti)** per digitare i caratteri di altri alfabeti utilizzando una normale tastiera occidentale. Dopo aver digitato il testo sulla tastiera online è possibile copiarlo e incollarlo nel record Aleph o nella maschera di ricerca di un'interrogazione. Alcune di queste tastiere sono fonetiche
- **Queste tastiere virtuali possono essere messe a disposizione degli utenti per la ricerca nel nostro catalogo come semplici collegamenti web.**
 - tastiera cirillica russa
 - <http://winrus.com/klava.htm>
 - <http://www.linginfo.it/ita/support/keyboard/>
 - tastiera araba <http://www.arabic-keyboard.org/>
 - tastiera greca
 - <http://www.incks.com/en/greek.html> (tastiera monotonica)
 - <http://users.ox.ac.uk/~tayl0010/polytonic-greek-inputter.html> (tastiera politonica)
 - tastiera slavo ecclesiastica <http://www.churchslavonic.org/>
 - tastiera cirillica bulgara <http://www.incks.com/en/bulgarian.html>
 - tastiera cirillica serba <http://www.gate2home.com/?language=sr>

Tastiera russa

[To English version of this page](#)
(К англ. версии страницы)

Виртуальная Русская Клавиатура "Нет транслиту!"
(Интернет-кафе в Турции, библиотека в Берлине,...)

Короткий адрес:
porusski.net

Реклама от Google [Keyboard](#) [TFT Screen](#) [Russian Club](#) [Russian Meet](#) [Screen Boot](#)

Чехов, Антон Павлович

Ввод/корректировка текста - как дома:
с обычной физической **клавиатуры** -
[самым удобным](#) способом
(хотя мышкой тоже можно)

Кириллица с клавиатуры:
 Включено Выключено
или, [если курсор в поле](#),
кнопкой: **Esc** или **F12**

Скопировать в системный буфер

Раскладки (расположение букв) - [выбирайте ту, что дома](#) используете:
Стандартные: **Фонетические:**

Если [режим Вашей физической клавиатуры](#) - не "Английский, США (EN)":

Tastiera greca monotonica

incks.com - Online Keyboards

Greek

Greek Keyboard

Choose a language

[English](#)

[Deutsch](#)

[Français](#)

[Browser Information](#)

Here you can write Greek text.

Just type the text into the textfield below. Then you can copy it, save it as a text file or print it out.



[Classic Roman and Greek](#)

Reproductions Marble Bust - Torso - Heads



Ads by Google

Help

In the textfield appear **□** and **?** instead of characters?

Change Font*

Angsana New
Arial
Arial Unicode MS
Batang
Bookman Old Style
BPG Dumbadze U
CDAC-GISTSurekh

Or enter a font

*The font must be in the font folder on your computer.

Keyboards

Abkhaz
Armenian
Bashkir
Belarusian

Save as Text File View and Print Help

Ομηρος

& « \$

Highlight

Delete

Undo

a => A

1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 () " ' .

A B Γ Δ E Z H Θ I K Λ M N

Ξ Ο Π Ρ Σ ς Τ Υ Φ Χ Ψ Ω

Α Ε Η Ι Ι̇ Ι̇ Ο Υ Ψ Ω

- ! ; . ' , . : Clear

Does the keyboard work well on your computer?
Did you find all the characters you need? Your

[Contact](#)



Per ulteriori dettagli sulla descrizione di pubblicazioni in alfabeti non latini si veda la nota **CAT_SBI_023**



Trascrizione (REICAT 0.7, 0.8, 2.5, 2.6, 2.7, Appendici A, B) - Note CAT_SBI_024 e 017

Per quanto riguarda la descrizione bibliografica e gli accessi controllati le maggiori differenze rispetto alla prassi finora seguita sono:

uso ridottissimo di abbreviazioni non trovate sulla fonte

uso delle maiuscole nelle diverse lingue

**uso - in alcuni casi definiti e secondo modalità specificate -
dei numeri romani, se presenti sulla fonte, al posto dei numeri arabi**

**modifica della forma dei nomi in caso di
papi, sovrani e in caso di nomi accompagnati da appellativi**

**precisazione forma dei nomi personali in forma diretta accompagnati da
indicazioni di origine, provenienza**

**modifica della punteggiatura convenzionale usata negli enti subordinati e
temporanei**



Trascrizione (REICAT 0.7, 0.8, 2.5, 2.6, 2.7, Appendici A, B) - Note CAT_SBI_024 e 017

Nella trascrizione di elementi delle aree 1, 2, 3, 4, 6 e, nel caso di citazioni, 7, si seguono le seguenti indicazioni:

2.5.1 Caratteri speciali e particolarità grafiche

- Le parole si trascrivono nella forma ortografica in cui si presentano.
- *NDR: ciò non significa mantenere la formattazione e lo stile trovati sulla fonte (Unicode è plain text)*
- Prevedere la possibilità di ricerca e accesso anche secondo la grafia più semplice e moderna compilando il campo necessario per rendere accessibile a indice la forma variante del titolo
- **Per le pubblicazioni in scritture non latine si rimanda alla nota CAT_SBI_023**
- 2001 \$a Cats & dogs
- 53213 \$a Cats and dogs
- 2001 \$a Itali@oggi.it
- 53213 \$a Italiaoggi.it



Trascrizione/2

2.5.2 Maiuscole: Per le maiuscole si segue, di norma, l'uso di ciascuna lingua, indipendentemente dalle scelte grafiche dell'originale

- Si scrivono con **l'iniziale maiuscola**:
- **a) la prima parola di ogni area**
- **b) la prima parola di un titolo** - compresi i titoli alternativi, i titoli paralleli, i titoli di parti o sezioni, ecc., in qualsiasi posizione si trovi, anche all'interno di un altro titolo o di un elemento diverso;
- **c) la prima parola dopo un punto** che non sia usato come segno di abbreviazione;
- **d) i nomi propri e le altre parole per le quali, nell'uso della lingua impiegata, sia prevista la maiuscola**
- **in inglese si usa la maiuscola per tutte le parole significative nei nomi di enti e nelle denominazioni ufficiali di costituzioni o trattati**

2001 \$a <<The >>annals of the American Academy of Political and Social Science

2252 \$a Quaderni di Sfogliolibro

- Corsi
- **MA:** 215 \$a volumi \$d 30 cm
 - 2001 \$a e-Italia



Trascrizione/3

2.5.3. Accenti e segni diacritici:

- Si riportano gli accenti e segni diacritici che compaiono nelle fonti prescritte.

2001 \$aMoja Jerozolima, mój Izrael \$f Władysław Bartoszewski w rozmowie z Joanną Szwedowską

- Accenti e segni diacritici che nell'originale per motivi grafici (in genere per l'impiego di tutte maiuscole) non compaiono o si presentano in forma modificata (p.es. come apostrofi) si aggiungono secondo l'uso della pubblicazione stessa (o, se non è possibile determinarlo, secondo l'uso della lingua del testo).

210 \$a Madrid \$c Razón y fe

(I dati di pubblicazione si presentavano in lettere maiuscole:

MADRID - RAZON Y FE)



2.5.4. Numeri area titolo

- I numeri romani vanno riportati nell'area del titolo come si presentano, tranne nel caso di designazione di titolo dipendente, in cui l'eventuale numero romano deve essere riportato in cifre arabe.
- Ai fini della ricerca e dell'ordinamento compilare un campo 517 contenente la forma variante in numeri arabi. Se il numero romano indica un ordinale, la forma in numeri arabi deve essere seguita da un punto.
- Nel caso il numero (arabo o romano) sia situato in una posizione fondamentale per lo scorrimento degli indici, si raccomanda di compilare anche un campo 532 con la forma estesa del titolo.

2001 \$a Fisica II

5171 \$a Fisica 2

53211 \$a Fisica due

2001 \$a <<II >>Secolo XIX

5171 \$a <<II >>Secolo 19.

53211 \$a <<II >>Secolo diciannovesimo

MA:

2001 \$a Atti dell'Accademia delle scienze

\$h Sezione 2

\$i Fisica delle particelle



Trascrizione/5

2.5.4. Numeri area titolo

Casi particolari:

- **Periodici**: nel caso di pubblicazioni periodiche numeri o date che variano nelle unità successive si omettono, segnalando l'omissione con ... (tre punti)

2001 \$a ... Rapporto sulle migrazioni ...

(pubblicazione periodica, in cui ogni numero contiene il numero del rapporto e l'anno di riferimento)

-
- **Monografie in più parti**

2001 \$a <<Vol. 1: L'>>Italia antica e la repubblica romana

- *Per maggiori dettagli sull'area del titolo si rimanda alle note:*
- *CAT_SBI_001_rev1 (monografie in più volumi)*
- *CAT_SBI_031 (area titolo)*
- *CAT_SBI_026 (titoli periodici)*



Trascrizione/6

2.5.4. Numeri area edizione

- Si impiegano le cifre arabe per il numero dell'edizione, anche se nella pubblicazione compare in numeri romani, in lettere per esteso o abbreviato in qualsiasi forma
- Il numero dell'edizione si registra in cifre arabe seguito da un punto

205 \$a 2. ed.

(Sul frontespizio: 2nd edition)

205 \$a 3. ristampa della 2. ed.

(Sul frontespizio: Terza ristampa della seconda edizione)

205 \$a 2. éd.

305\$a Sul frontespizio: ** édition

Per maggiori dettagli sull'area dell'edizione si vedano le note CAT_SBI_021 e 013



Trascrizione/7

2.5.4. Numeri area numerazione

- Si impiegano cifre arabe per numerazioni espresse in qualsiasi forma (numeri romani, numeri espressi in lettere in forma estesa) e per indicazioni cronologiche espresse secondo il calendario gregoriano
- Indicazioni cronologiche espresse secondo altri calendari si riportano come si presentano, aggiungendo tra parentesi quadre l'indicazione corrispondente secondo l'era cristiana e il calendario gregoriano
- Nel campo 100 le date saranno invece sempre inserite in cifre arabe

207 0 \$a Anno 8 (1999)-

(Sulla copertina: Anno VIII)

- Per indicazioni più dettagliate sull'area della numerazione si rimanda alla nota CAT_SBI_028.



Trascrizione/8

2.5.4. Numeri area pubblicazione

- Le date espresse secondo l'era cristiana si trascrivono sempre in numeri arabi, anche se presenti sulla pubblicazione in numeri romani.
- Se invece la data figura espressa secondo altri calendari la si riporta come compare, indicando tra parentesi quadre l'anno o gli anni corrispondenti in cifre arabe secondo l'era cristiana.
- **Naturalmente nel campo 100 (dati generali di elaborazione) la data sarà sempre inserita in numeri arabi**

210 \$a Milano \$c Feltrinelli \$d 2007

210 \$a London \$c BBC \$d 2009

(sulla fonte prescritta compare: MMIX)

210 \$a Milano \$c Bocca \$d anno XII [1933]

100 \$a20081127d1933----|||y0itay50-----ba

(Sul frontespizio: Nel dicembre dell'anno XII)

- Per indicazioni più dettagliate sull'area della pubblicazione si rimanda alla nota **CAT_SBI_022**



Trascrizione/9

2.5.4. Numeri area collezione

Campo 225

- **I numerali si trascrivono come compaiono, tranne nella designazione di sezione (\$h) e nell'indicazione di volume (\$v), dove vengono impiegati i numeri arabi**
- **Se il numero che indica la sequenza precede il termine che indica la sezione o serie, farlo seguire da un punto.**

Campo 410

- **I numeri romani, ovunque si trovino, si trasformano sempre in numeri arabi. Se hanno valore ordinale si fanno seguire da un punto.**
- 2250 \$aRaccolta di celebri poeti italiani del secolo XVIII in XI volumi \$v 1
- 410 0 \$12001 \$aRaccolta di celebri poeti italiani del secolo 18. in 11 volumi \$v 1
- 2252 \$a Bibliotheca musica Bononiensis \$h Sezione 2 *(sulla fonte: Sezione II)*
- 2252 \$a Nuova collana liturgica \$h 3. serie \$v 45 *(sulla fonte: Terza serie)*
- 2252 \$a Scrittori della Chiesa di Aquileia \$v 4.2 *(sulla fonte: Vol. IV/2)*
- MA:
- 2252 \$a Collected studies series \$v CS397



Trascrizione/10

2.5.6. Iniziali, sigle e acronimi

Le iniziali puntate di nomi si riportano come si presentano, separandole con uno spazio se non sono unite da un trattino. Se si presentano senza il punto lo si aggiunge per chiarezza

Le sigle o acronimi si riportano come si presentano, con o senza punti e con la maiuscola iniziale o per tutte le lettere o solo per alcune, ma senza spazi tra le lettere o gruppi di lettere

Se le sigle o acronimi riguardano l'intestazione uniforme di un ente si raccomanda di compilare sempre i rinvii dalle forme scartate nel record di autorità.

2001 \$a <<Il >>giovane Holden \$f J. D. Salinger
(sul frontespizio l'autore era scritto "J.D. Salinger")

Rec. bib. 2001 \$a Rendiconto ambientale del gruppo FIAT 2001 \$f FIAT
71002 \$a FIAT

Rec. aut. 21002 \$a FIAT
41002 \$a F.I.A.T.



Trascrizione/11

2.5.7. Simboli, logo, marchi

- **Simboli matematici o chimici che possono essere riportati si trascrivono come si presentano; altrimenti si sostituiscono con l'equivalente verbale racchiuso tra parentesi quadre.**
- **Si raccomanda, nel caso di titoli, di compilare anche un campo 532 con la forma estesa**

2001 \$a <<Le >>gioie del π

53213 \$a <<Le >>gioie del pi greco

MA:

2001 \$a Tutto e di più \$e storia compatta dell'[infinito]



Trascrizione/12

2.5.8. Punteggiatura

- **La punteggiatura presente nella pubblicazione può essere omessa, modificata o integrata quando è necessario per la comprensione o per non interferire con quella convenzionale. Altrimenti si trascrive come si presenta.**

2001 \$a Pisa e Accon \$e l'insediamento pisano nella città crociata, il porto, il fondaco

(sul frontespizio: "L'insediamento pisano nella città crociata. Il porto. Il fondaco")

2001 \$a <<Una >>questione di principio \$e la rivista Poesia nel 1920

(sul frontespizio: "Poesia")

MA:

2001 \$a Postuma \$e Il canto dell'odio e altri versi "proibiti"



Trascrizione/13

2.5.5. Abbreviazioni e contrazioni

2.6.6. Omissioni e abbreviazioni

- Le abbreviazioni o contrazioni presenti sulla fonte si riportano come si presentano
 - Dr
 - Mlle
 - St. Martin's Press
- **Per le abbreviazioni inserite dal catalogatore, di cui si presenta un breve riepilogo nella slide seguente, si rimanda all'appendice A delle REICAT e alla nota CAT_SBI_017.**



Trascrizione/14

L'uso di abbreviazioni inserite dal catalogatore all'interno della descrizione bibliografica è limitato a pochi casi (appendice A)

Maggiori differenze rispetto al passato:

- **Descrizione fisica** (campo Unimarc 215) la **designazione specifica del materiale va riportata per esteso**, possibilmente in italiano; così pure si usano:
 - "carte", "sonoro".
- **Edizione** (campo 205) l'unica abbreviazione utilizzabile è **ed. per edizione, edition, edicion, oppure éd. per édition**. Se l'edizione viene espressa in altro modo non è possibile usare un'abbreviazione.
- **Numerazione** (campo 207) si possono utilizzare le abbreviazioni: **vol. (per volume) fasc. (per fascicolo) n. (per numero o number), oltre alle abbreviazioni per i nomi dei mesi.**

Come per il passato:

- nell'area del **titolo** è possibile l'abbreviazione **et al.**
- nell'area della **pubblicazione** (campo 210), se necessario, si continuano a utilizzare le abbreviazioni **etc., S.l., s.n.**
- nell'area delle **note** è possibile utilizzare **qualsiasi abbreviazione utilizzata in un'altra area**
- **in tutte le aree** è possibile usare, se necessario, l'abbreviazione **i.e.**



Forma dei nomi nelle intestazioni uniformi

15.1.2.2 Sovrani, papi e capi di gruppi religiosi

- il **numero ordinale** espresso in numeri romani viene registrato nel sottocampo **\$d**
- il **titolo assunto** viene espresso possibilmente in italiano, e viene riportato nel sottocampo **\$c preceduto da virgola spazio (,)**
- Nel database di autorità si fa comunque un rinvio per la forma compilata secondo le vecchie norme

Rec. bibliografico:

700 0 \$aPaulus \$d VI \$c, papa

Rec. di autorità:

200 0 \$a Paulus \$d VI \$c, papa

400 0 \$a Paulus \$c <papa ; \$c 2.>

400 0 \$a Paolo \$d VI \$c, papa



Forma dei nomi nelle intestazioni uniformi/2

15.2.3. Titoli e altri elementi di distinzione

- Il titolo o l'appellativo che abitualmente accompagna il nome viene riportato nel sottocampo \$c preceduto da virgola spazio (,).

Record bibliografico:

700 0 \$a Iustinus \$c, santo

Record di autorità:

200 0 \$a Iustinus \$c, santo

400 0 \$a Giustino \$c, santo

Record bibliografico:

700 1 \$a Windsor, \$b Edward \$c, Duke of \$f<1894-1972>

Record di autorità:

200 1 \$a Windsor, \$b Edward \$c, Duke of \$f<1894-1972>

400 0 \$a Edward \$d VIII \$c<re di Gran Bretagna>

400 0 \$a Edward \$c<re di Gran Bretagna ; \$c 8.>



Forma dei nomi nelle intestazioni uniformi/3

15.2.2.1 C Nomi di persone identificate con un nome personale accompagnato da indicazioni di origine, provenienza, ecc. (forma diretta)

- Le indicazioni di origine o provenienza si registrano, di seguito al nome, nel sottocampo \$a del campo 200 auth e del campo 700 bib senza segni di punteggiatura

Record bibliografico:

700 0 \$aLeonardo da Vinci

Record di autorità:

200 0 \$aLeonardo da Vinci

Record bibliografico:

700 0 \$aPio da Pietrelcina

Record di autorità:

200 0 \$aPio da Pietrelcina

400 0 \$aPio \$c, padre

400 0 \$ aPio da Pietrelcina \$c, santo

400 1 \$aForgione, \$bFrancesco



Forma dei nomi nelle intestazioni uniformi/4

16.1.6.3. Numero ordinale e qualificazioni degli enti a carattere occasionale

- l'eventuale numero ordinale del congresso - sempre in cifre arabe seguite da un punto - si riporta nel sottocampo \$d preceduto da ", " (virgola spazio)
- le eventuali qualificazioni di anno e luogo di svolgimento si riportano, rispettivamente:
 - l'anno nel sottocampo \$f
 - il luogo nel sottocampo \$e

71012 \$aRassegna della grafica contemporanea \$d, 8. \$f<1981 ; \$e Forlì>

71012 \$aGiornate mediche di Montecatini \$d, 21. \$f<1982>

- Allo stesso modo andranno compilati i campi corrispondenti dei record di autorità.



Forma dei nomi nelle intestazioni uniformi/5

16.1.3.2. Enti subordinati registrati in forma gerarchizzata

16.1.4.4. Organi di enti territoriali

- Gli organi subordinati di enti (divisioni ecc.) quando sono espressi in forma gerarchizzata si registrano secondo gli esempi seguenti.
- **Si richiama l'attenzione sull'uso del punto (invece dei due punti) per separare l'ente principale dagli organi subordinati.**

71001 \$a Roma. \$b Circoscrizione, 20.

71001 \$a Italia. \$b Ministero dei lavori pubblici. \$b Direzione generale dei servizi speciali

- *Allo stesso modo andranno compilati i campi dei corrispondenti record di autorità.*



Forma dei nomi nelle intestazioni uniformi/6

ATTENZIONE:

**ANCHE SE LE NUOVE REGOLE SI APPLICANO PER LE NUOVE
INTESTAZIONI UNIFORMI**

**PER NESSUN MOTIVO DOVRA' ESSERE DUPLICATO UN RECORD DI
AUTORITA'**

**SE IL RECORD DI AUTORITA' E' GIA' PRESENTE,
SI PUO':**

ACCOGLIERLO COME SI PRESENTA

OPPURE

CORREGGERLO SECONDO LE NUOVE REGOLE

**Per ulteriori dettagli sulla forma e la scelta delle intestazioni di autorità si
veda la nota [CAT_SBI_033](#)**